

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 3, 2021**

REGULAR MEETING of Municipal Council held by open videoconference at 7:00 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline FARRUGIA       | 4. Elizabeth FEE             |
| 2. Marcella DAVIS GERRISH | 5. Aaron PATELLA             |
| 3. Guy VEILLETTE          | 6. Alexandre-Nicolas LEBLANC |

ABSENT:

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT are Benoit Tremblay, Director-General and Secretary-Treasurer, and Bruno Bélisle, Assistant Director-General.

**AGENDA – May 3, 2021**

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of meetings held on April 12, 2021
3. Information from Council Members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

**ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS**

**HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS**

5. Hiring of Sofia van Zuiden – End of probationary period

**FINANCE AND TREASURY**

6. Approval of Accounts Payable
7. Reports on Net Salaries – 2021-04

**ENGINEERING AND PUBLIC WORKS**

8. Acknowledgements - Maintenance of the North Hatley Emblem

**URBANISM, HERITAGE AND THE ENVIRONMENT**

9. Management contract - End of contract and reinstatement to committees

**CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE**

10. Conseil sport loisir de l'Estrie - Membership renewal
11. Youhou! Day Camp - Reimbursement policy

**PUBLIC SECURITY**

**OTHER BUSINESS**

12. Question Period on Issues of local public interest
13. Meeting Adjourned

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 3, 2021**

2021-05-03.01

**ADOPTION OF THE AGENDA**

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, MOVE  
THAT THE AGENDA BE ADOPTED AS PRESENTED.  
PASSED

2021-04-12.02

**ADOPTION OF THE MINUTES OF MEETINGS HELD ON APRIL 12, 2021**

I, ELIZABETH FEE, MOVE  
THAT the Minutes of the Regular meeting held April 12, 2021 be adopted.  
PASSED

2019-04-01.03

**INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS**

The Mayor and Councillors inform citizens on their various files and on upcoming events.

- Community Garden
- Bridge Closure
- Bicycle Path Improvement
- Work at the Farmer's Market
- Snow removal costs on the website
- 

2019-04-01.04

**QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA**

CITIZENS	ISSUES
----------	--------

2021-04-12.05

**HIRING OF SOFIA VAN ZUIDEN – END OF PROBATIONARY PERIOD**

WHEREAS Sofia van Zuiden has been employed at the Municipality since November, 2020 working as a full-time secretary-receptionist and performing various administrative tasks;

WHEREAS Sofia van Zuiden fully meets the requirements of his job description;

WHEREAS it has been determined that Sofia van Zuiden be hired on a permanent basis;

WHEREAS the Director-General and Secretary-Treasurer is in favour of the recommendation;

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT Ms. Sofia Van Zuiden be confirmed in the position of Secretary-Receptionist.

PASSED

2021-04-12.06

**APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE**

I, PAULINE FARRUGIA , MOVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented May 3,2021 by the Treasury Department, in the amount of \$193,123.78 including expenses in excess of \$5,000, be included, as in the following list:

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 3, 2021**

Municipalité du VILLAGE DE NORTH HATLEY		DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$ DISBURSED OVER \$ 5,000	
RÉUNION DU : lundi 3 mai 2021 MEETING OF : May 3, 2021		Déposé : 2021-04-30 Submit : 30-04-2021	
FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
<b>ENTREPRISES BRETON (LES)</b>			
	NETTOYAGE DE RUES		10 090.49 \$
	NETTOYAGE DE RUES (ROUTE 108)		2 223.33 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>12 313.82 \$</b>
			Taxes incluses
<b>HYDRO QUÉBEC</b>			
	STATIONNEMENT		351.00 \$
	PLAGE PLEASANT VIEW		42.45 \$
	POMPE EGOUT 2		83.05 \$
	SURPRESSEUR AQUEDUC (MASSAWIPPI)		41.08 \$
	POMPE EGOU 1		591.58 \$
	SURPRESSEUR AQUEDUC (SHERBROOKE)		644.97 \$
	USINE D'ÉPURATION		3 592.91 \$
	ÉCLAIRAGE GÉNÉRALE		1 308.40 \$
	SAPIN DE NOEL		28.82 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 683.55 \$</b>
			Taxes incluses
<b>L'EXCELLENCE AGRIDUSTRIE DE L'ESTRIE</b>			
	LOCATION SOUFFLEUSE HIVER 2020-21		19 840.52 \$
	REP. MACHINERIE VOIRIE (BOBCAT)		227.58 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>20 068.10 \$</b>
			Taxes incluses
<b>RIEM</b>			
	QUOTE PART 2 DE 4		95 339.00 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>95 339.00 \$</b>
<b>REVENU QUÉBEC</b>			
	DÉDUCTIONS À LA SOURCE		13 747.53 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>13 747.53 \$</b>
<b>REVENU CANADA</b>			
	DÉDUCTIONS À LA SOURCE		5 159.23 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>5 159.23 \$</b>
<b>SANI-ESTRIE</b>			
	COLLECTES MATIÈRES RÉSIDUELLES		8 810.38 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>8 810.38 \$</b>
			Taxes incluses
<b>RICHARD GOURDE</b>			
	FORMATION INSPECTEUR EN BATIMENT SELON CONTRAT		7 500.00 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>7 500.00 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>			<b>169 621.61 \$</b>

2021-04-12.07

**REPORTS ON NET SALARIES – 2021-04**

ELECTED	6 431.72 \$
PERMANENT	23 822.29 \$
<b>TOTAL</b>	<b>30 254.01 \$</b>

2021-05-03.08

**ACKNOWLEDGMENT – MAINTENANCE OF NORTH HATLEY EMBLEM**

WHEREAS the North Hately emblem at the entrance of the wooden bridge requires annual maintenance;

WHEREAS Mr. Blair McIntosh and the company Motrec Inc. have offered to do the annual maintenance for 2021 free of charge;

I, MICHAEL PAGE, MOVE

THAT council thanks Mr. Blair McIntosh for his generosity.

PASSED

2021-05-03.09

**MANAGEMENT CONTRACT - END OF CONTRACT AND REINSTATEMENT TO COMMITTEES**

Mr. ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC withdraws from the meeting for this resolution

WHEREAS Mr. Richard Gourde has proposed a plan for the supervision of the municipal inspector;

WHEREAS the said training plan has been delivered in accordance with the terms and conditions provided;

WHEREAS Mr. Richard Gourde had temporarily withdrawn from the CCUP to avoid any appearance of conflict;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 3, 2021**

WHEREAS Councillor Alexandre-Nicolas LeBlanc had temporarily withdrawn from his position as Chairman of the Demolition Committee to avoid any appearance of conflict;

I, AARON PATELLA, MOVE

THAT Council reinstate Mr. Richard Gourde on the CCUP.

THAT Mr. ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC be reinstated as Chairman of the Demolition Committee.

Councillor ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC announces that he will abstain from voting on this resolution.

PASSED

MR ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC REINSTATES THE MEETING

2021-05-03.09

**CONSEIL SPORT LOISIR DE L'ESTRIE – MEMBERSHIP RENEWAL**

WHEREAS the Conseil sport loisir de l'Estrie offers coaching and support services to the cities and municipalities of the Estrie region;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC , MOVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley join the Conseil sport loisir de l'Estrie;

TO assume the cost of \$70 as its membership fee for next year;

THAT the expense be charged to budget item 02 130 00 494.;

TO appoint Mrs. Marcella D. Gerrish as the Municipality's representative to the CSLE activities.

PASSED

2021-05-03.10

**YOUHOU! DAY CAMP– REIMBURSEMENT POLICY**

WHEREAS the Municipality of Canton-de-Hatley has mandated "La zone Youhou!" to manage its 2021 day camp;

WHEREAS the Municipality wishes to support North Hatley families wishing to register their children for the 2021 summer day camp;

I, GUY VEILLETTE, MOVE

To authorize the reimbursement to the residents of North Hatley, of an amount of \$30 per week of registration, up to a maximum amount of \$100, upon presentation of an official receipt.

PASSED

2019-12-02.11

**QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST**

IT IS POSSIBLE TO ASK VERBAL QUESTIONS, MAKING SURE TO GIVE YOUR NAME AND ADDRESS.

SOME QUESTIONS WERE SUBMITTED BY E-MAIL PRIOR TO THE MEETING. SOME REPLIES MAY BE DIFFERENT FROM THE AUDIO FILE AS THEY WERE ANSWERED FOLLOWING THE MEETING.

CITIZENS		ISSUES
<b>QUESTIONS SENT BY EMAIL</b>		
DON WATT	Q.	What is the expected annual tax revenue from the remodeled Connaught condo complex ? Was there a tax free per period offered to the new owners, and if so for how long ?
	R.	Nous ne savons pas encore à combien sera l'évaluation de l'immeuble, il n'est présentement pas possible de prédire combien seront les taxes municipales.  Présentement, les propriétaires paient les taxes sur l'immeuble évalué à 650 000 \$. Aucune exemption de taxes n'est prévue.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 3, 2021**

DON WATT	Q.	With the unprecedented resale sale prices of many properties in North Hatley this year, what will be the increase in tax revenue collected in 2022, and how will it be used...a) to reduce the overall property tax rates, or b) keep the tax rates the same and use the extra revenue to reduce the village long term debt ?
	R.	Malgré la hausse des valeurs des maisons, nous ne pouvons jamais évaluer précisément le revenu des droits de mutation. Plusieurs facteurs peuvent affecter ce type de revenu, entre autre les dates pour les ventes notariées. Habituellement, ce poste de revenu est inscrit au budget selon une moyenne des 3 dernières années. Il est donc difficile de s'avancer.
DOMINIQUE CYR	Q.	Quand allons-nous avoir accès à du compost?
	R.	Le compost est disponible pour les résidents, aux étangs aérés sur la rue Laprise.
DOMINIQUE CYR	Q.	Comment est-ce possible de prévoir le ramassage du compost aux deux semaines? Après seulement une semaine, notre bac grouille de petits vers blanc. Imaginez deux semaines !!! Si c'est pour des raisons financières, qu'est-ce que je vais avoir en retour?
	R.	Il en coûterais environ 15 000 \$ de plus par année soit 33 \$ supplémentaire par unité pour avoir le compost sur 37 semaines au lieu de 26 comme présentement. Le coût de cueillettes de matières résiduelles a considérablement augmenté lors de l'appel d'offre de décembre dernier. Cette augmentation est dûe au fait que les prix avaient été établis pour 5 ans.
DOMINIQUE CYR	Q.	Est-ce possible, comme dans d'autres municipalités, de planter des légumes, fines herbes ou fruits dans les bacs communs au village? C'est tellement sympathique de se promener et de cueillir des plantes.
	R.	Le Comité environnement analyse actuellement des possibilités et options de jardin communautaire. Les citoyens seront avisés des développements.
DOMINIQUE CYR	Q.	Qu'est-ce qui se passe avec le projet de développement dans la zone inondable?
	R.	La situation reste la même pour le moment. Le Projet de loi 67 a été adopté à l'Assemblée Nationale et la Municipalité attends les directives aux municipalités pour l'application de la nouvelle loi.
DOMINIQUE CYR	Q.	Est-ce qu'il y a des plans pour protéger la plage de l'érosion? Elle a encore perdu un pied de gazon cet hiver.
	R.	Nous n'avons rien de prévu pour l'instant. Nous analyserons les possibilités en cours d'année
DOMINIQUE CYR	Q.	Est-ce qu'il y a des plans pour replanter des arbres à la plage? Il faut penser à long terme, et certains semblent malades.
	R.	Comme vous le savez, la Planification stratégique inclus l'orientation stratégique : <i>Planifier un aménagement durable et cohérent du territoire</i> . Cette orientation inclue notamment l'Axe 4 : Adopter un aménagement raisonné, réfléchi et respectueux des valeurs du Village (notamment son patrimoine naturel). Il y aura donc des réflexions et plans d'actions à mettre en place pour l'ensemble de la planification stratégique.
DOMINIQUE CYR	Q.	Dans le même ordre d'idées, allez-vous planter des arbres partout dans le village pour la pérennité?
	R.	Comme vous le savez, la Planification stratégique inclus l'orientation stratégique : <i>Planifier un aménagement durable et cohérent du territoire</i> . Cette orientation inclue notamment l'Axe 4 : Adopter un aménagement raisonné, réfléchi et respectueux des valeurs du Village (notamment son patrimoine naturel). Il y aura donc des réflexions et plans d'actions à mettre en place pour l'ensemble de la planification stratégique.
DOMINIQUE CYR	Q.	Quand va-t-il y avoir des bacs pour le recyclage au cœur du village
	R.	Ce sera fait sous peu avec une identification claire de ce

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 3, 2021**

		qui peut y être jeté.
DOMNINQUE CYR	Q.	Est-ce que la marina va réajuster ses prix? Car, beaucoup plus de monde risque de venir par North Hatley pour éviter Ayer's Cliff cet été.
	R.	La gestion de la Marina se fait par une entreprise privée. Nous leur transmettrons votre préoccupation.
PAUL ST-PIERRE	Q.	Why haven't native English-speakers been included on the CCUP, and in its deliberations, to reflect the linguistic make-up of our bilingual Town? Apart from one Town Councillor, why are there presently <i>no</i> English-speaking members on the Committee and why have deliberations been conducted exclusively in French?
	R.	La nomination des candidatures sur le CCUP se font en fonction de plusieurs critères, notamment, l'expérience, la disponibilité, de l'intérêt, etc. Lorsque la Municipalité fait l'appel de candidatures, elle doit sélectionner les candidats le plus justement possible afin de bien remplir le rôle qui incombe au comité. Sachez que la Municipalité fait tout en œuvre pour desservir la population dans les deux langues reconnues et ce, incluant dans les comités municipaux si le besoin est. <i>De plus, vous le savez également puisque vous étiez membre du CCUP depuis plusieurs années</i> , la Municipalité encourage les membres à s'exprimer dans la langue de leur choix. Par contre, nous tenons à rectifier votre propos : actuellement, le CCUP comprend des membres unilingues et bilingues, Dont la Conseillère Fee, M Rochette et M. Lemarquand qui sont de langue maternelle anglaise.
PAUL ST-PIERRE	Q.	Since my question to the April meeting was not answered clearly and unambiguously I will ask it again: Will the proposed 'cocktail deck' on the roof of the (new) Connaught be referred to the CCUP?
	R.	Non il n'a pas été référé au CCUP puisqu'il ne nécessitait pas de l'être en vertu de la réglementation en vigueur.
PAUL ST-PIERRE	Q.	On April 26 I lodged a formal complaint with the Town that an incomplete and ambiguous answer was given to a question raised by me at a Town Meeting. The Town Manager replied by email that he would attempt to clarify the situation and get back to me; he has not gotten back to me, nor has anyone from the Town, nor has he replied to an email sent April 29. Is this failure at the request of a member or of members of Council, or is it on the initiative of the Town Manager on his own?
	R.	Votre question a été adressée par courriel à la direction générale c'est donc pourquoi elle est traitée par la Direction générale. Comme vous le savez, il y a plusieurs dossiers à la Municipalité et il se peut effectivement que votre question entre dans une liste de priorités. Le Directeur général a accusé réception de votre plainte et vous a signifié qu'il vous contacterait sur la question.

2019-12-02.12

**MEETING ADJOURNED**

At 7:39 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, MOVE

That the meeting be concluded and adjourned.

PASSED

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Benoit Tremblay  
Director-General and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 3, 2021**

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.  
E.&O.E.

PROJET À ADOPTER